

Asociación Amigos de la Cultura Española

English

1 January 2018

Dear Sir/Madam

The “*Asociación Amigos de la Cultura Española*” of Peñíscola has the pleasure of inviting you to the following:

ANNUAL GENERAL MEETING

According to articles 12, 13, and 14, of chapter 3 of the rules of the association, the committee calls for, and invites AACE members to the Annual General Meeting,

Saturday 27 January 2018, starting at 09.30 hr. for the 1st part, and 10.00 hr. for the 2nd part.

At Edificio Sociocultural, Calle Maestro Bayarri, Peñíscola (next to CONSUM)

Agenda

1. Appointment, by all present, of an acting moderator and secretary for the purposes of this meeting.
2. Reading and approval of the report from the Annual General Meeting 2017.
3. Reading and approving of the accounts for the year 2017.
4. Renewal of the Board.
5. Activities of AACE in 2017. Proposals 2018.
6. Membership fee for 2018.
7. Questions and Answers.

The Committee

Deutsch

1. Januar 2018

EINLADUNG

zur

Ordentlichen Hauptversammlung

Gemäss Artikel Nr. 12, 13 y 14, Kapitel III der Statuten, lädt der Vorstand der «*Asociación Amigos de la Cultura Española*» von Peñíscola seine Mitglieder zur Hauptversammlung ein, stattfindend am

Sonnabend 27 Januar 2018, 09:30 Uhr in 1. Vorladung, 10:00 Uhr in 2. Vorladung.

Ort: Edificio Sociocultural, Calle Maestro Bayarri, Peñíscola (neben CONSUM)

Tagesordnung:

1. Bestimmung eines Moderators/einer Moderatorin und eines Sekretärs/einer Sekretärin unter den Anwesenden, lediglich für den Zweck dieser HV.
2. Lektüre und Abnahme des Protokolls der Hauptversammlung 2017.
3. Rechnungslegung 2017.
4. Vorstandswahlen.
5. Aktivitäten 2017. Vorschläge für 2018.
6. Mitgliedsbeitrag 2018.
7. Fragen, Vorschläge, Diverse.

Der Vorstand

Asociación Amigos de la Cultura Española

1 de enero de 2018

Castellano:

Estimado señor/a:

La *Asociación «Amigos de la Cultura Española»* de Peñíscola saluda a Ud.(s) y tiene el placer de invitarle(s) a su:

ASAMBLEA GENERAL

Según los artículos 12, 13 y 14 del Capítulo III de los Estatutos de la Asociación, la Junta Directiva convoca e invita a sus socios a una Asamblea General, para el **sábado 27 de enero de 2018, a las 09:30 horas** en primera convocatoria, y a las 10.00 horas en segunda convocatoria, en el **Edificio socio-cultural, Calle Maestro Bayarri, Peñíscola (al lado de “CONSUM”)**

El Orden del Día:

1. Designación de un(a) Moderador(a) y de un(a) Secretario(a) de Actas únicamente para esta Asamblea General
2. Lectura y aprobación del Acta de la Asamblea General 2017.
3. Lectura y aprobación de las cuentas del año 2017.
4. Renovación de la Junta Directiva.
5. Actividades en 2017. Propositiones para 2018.
6. Actualización de la cuota de socios para 2018.
7. Ruegos y preguntas

La Junta Directiva

Français

1 janvier 2018

Madame, Monsieur,

L'«*Asociación Amigos de la Cultura Española*» de Peñíscola a le plaisir de vous inviter à son

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Suivant les articles 12, 13, et 14, chapitre 3 des Statuts de l'Association, cette Assemblée Générale est convoquée pour

Samedi le 27 janvier 2018, à 09h30 en 1^{er} appel et à 10h00 en 2^{ème} appel.

A l'Edificio sociocultural, Calle Maestro Bayarri, Peñíscola (à côté de CONSUM)

Agenda:

1. Désignation, parmi les personnes présentes, d'un modérateur/d'une modératrice et d'un(e) secrétaire, uniquement pour les finalités de cette Assemblée Générale.
2. Lecture et approbation du rapport de l'AG 2017.
3. Lecture et approbation des comptes 2017.
4. Renouvellement du Comité.
5. Activités en 2017. Propositions pour 2018.
6. Cotisation des membres pour 2018.
7. Questions et réponses.

Avec nos meilleures salutations.

Le Comité